

「できる日本語」を使った
日本語教師養成講座
 個別相談も受付中! オンラインも可!

2021年度
 毎週土曜日
 オープンスクール
 相談会&授業見学
 10:30~
 毎月開催!

詳しくはホームページで!

詳しくは
 コチラから
 アクセス!

学びたいのは、
日本語だけじゃない。

学校法人 静岡理科大学
浜松日本語学院
 Hamamatsu Japan Language College

〒430-0929 浜松市中区中央3-10-8
 TEL 053-450-6590 FAX 053-450-6591
 http://www.hama-jlc.com

【広告募集】

- 発行部数 7,500部
- 磐田市自治会への全戸回覧
- 磐田市内公共施設・郵便局での配架
- 協会個人・家族・団体・賛助会員へ送付
- 県内国際交流団体へ送付

※詳細は磐田国際交流協会事務局にお問い合わせください。

■オンラインファミリーピアガーデンの開催

各自の自宅からZoomで参加し、自分の好きな飲み物、食べ物を紹介しながら交流を図るオンラインピアガーデンを開催します。

■日時 8月28日(土) 18:30~21:00

■会場 自宅から

Wi-Fiにつながるパソコン、タブレット、スマートフォン (Zoomアプリをインストールしたもの) をご用意ください。

■対象 磐田国際交流協会会員、日本語教室学習者

■参加人数/先着50名

法多山尊永寺
 で第6回袋井日本
 語スピーチコンテ
 スト(2月28日)
 が開催されました。

西貝日本語教室のラヒム・ハンドコ
 さん(インドネシア)が『素敵な出会い
 そして別れ』をテーマに発表し、一般
 の部で準優勝しました。

■通訳・翻訳を承ります!

会社での日本語学習や生活のサポート、企業内文書や外国人向けチラシの翻訳、学校での保護者との通訳等。
 困った時は、お気軽に(一社)磐田国際交流協会事務局までご連絡ください。

■賛助・団体会員の皆様(敬称略・50音順)

【賛助会員】
 学校法人静岡理科大学浜松日本語学院、ジ・オーシャン株式会社、太平工業株式会社、浜松いわた信用金庫、平野ビニール工業株式会社、ヤマハ発動機ビズパートナー株式会社、株式会社ルマンオート

【団体会員】
 磐田市自治会連合会、磐田市文化協会、一般社団法人磐田青年会議所、磐田ユネスコ協会、国際ソロプチミスト磐田、静岡産業大学、JAAC日米学術センター、特定非営利活動法人TNR、丸西機械株式会社、株式会社ライトハウスエデュケーション

■会員募集

会員になって、いろんな国の方と友だちになりませんか。

【年会費】
 個人会員.....1,000円
 家族会員.....2,000円
 団体会員.....5,000円
 賛助会員...1口...10,000円

【会員特典】
 会報誌「いわたICE NEWS」をお届けします。
 協会のイベントや講座の情報をお知らせします。
 当協会主催の講座やイベントの参加費を割引します。

■リユース品

制服・ランドセルのリユースを行っています。前号の会報誌を見た市民の皆様からたくさんの寄付をいただきました。ありがとうございます!

コロナ禍が長引いています。転入した、夏服が小さくなったなど、困ったときにはどうぞリユース品をご利用ください。

一般社団法人 磐田国際交流協会会報

2021. 7 vol.45

あいす

Iwata Association for International Communications and Exchanges

磐田市内外国人人口の内訳(2021.4現在)

その他 918人 11%	ブラジル 4,965人 58%
インドネシア 302人 4%	
中国 493人 6%	
ベトナム 619人 7%	
フィリピン 1,238人 14%	

外国人総数: 8,535人
 (前年同月比+107人)
 磐田市の総人口: 168,922人(外国人比率5.1%)

広がる日本語教室

磐田市の人口の約5%、20人に1人が外国籍の方です。協会では、外国人も日本人も、地域に住む人がお互いを理解し、誰にとっても住みやすい地域になることをめざして日本語教育事業を進めています。

今年度は、さまざまな状況や参加者のニーズに対応できる

活動環境を整え、持続的な日本語学習を支援することを目指しています。

これまでの教室に加え、日本語初心者対象の教室「はじめよう!にほんご」と常設のオンライン教室「あつまれ!にほんごひろば」を新たに開きます。また、多くの方に関わっていただけるよう、日本語ボランティア養成講座や成果発表会なども企画しています。ぜひお気軽にご参加ください!

●LaLa日本語教室

第2、4土曜日 14:00~15:30
 場所: ららぽーと磐田 (磐田市高見丘1200)

●はじめよう!にほんご(初心者むけ)

●ワークピア教室

日曜日 14:00~16:00
 場所: ワークピア磐田 (磐田市見付2989-3)

●オンライン教室 (Zoom)

●あつまれ! にほんごひろば

第1、3土曜日 19:00~20:30
 ●豊田日本語教室※
 毎週水曜日 19:30~21:30
 ※現在対面のクラスはお休みです。

●西貝教室

日曜日 14:00~16:00
 場所: 西貝交流センター (磐田市西貝塚1377-5)

●電洋教室

日曜日 14:00~16:00
 場所: 電洋交流センター (磐田市岡783-1)

◎参加は無料です
 ◎詳しい日程はHPで→



Figure 1 shows the front and back of a Japanese 10,000 Yen banknote. The front (left) features the serial number 1234567890 and the back (right) features the serial number 1234567890. A red arrow points from the front to the back.

LINE or



さん しゃつわ げん ご たいおう

【三者通話で8言語に対応】

えい ご

● 英語、ポルトガル語、スペイン語、

ちゅうごく ご かんこく ご

中国語、韓国語、タイ語

げつ きんよう び

● 月から金曜日 9:00～17:00まで



べトナム ご

● ベトナム語、タガログ語…

げつ きんよう び

月から金曜日 10:00～17:00まで

 0120-156-709へ電話する

※手紙が来ないとき

※予約した日に行けないとき (2日前までに)

※当日急に行けなくなったとき

※予約した日を確認するとき

(通年事業)	ちいさ いはにほんごきょうしつ しえんとたふらん ごきょうしつ ●地域 の日本語教室支援費日本語教室	6月	16～30日 市民活動パネル展(中央図書館)		りじ かい ●理事会③
	ワークピア磐田レベル別クラス(日曜日)		りじ かい ●理事会②	10月	●●日本語ボランティア養成講座⑦実践 いわたふるいきがけがわ じっごういんかい ●磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア2022実行委員会③
	いわた減災ネットワーク連絡会への参画	7月	●●11日 日本語ボランティア養成講座① ●21日 会報誌発行①vol.45	11月	●●30日 日本語支援者スキルアップ研修③ いわたふるいきがけがわ じっごういんかい ●磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア2022実行委員会④
	i-TABO いわた多文化防災の会 外国人児童生徒等学習支援事業 放課後児童クラブ外国人児童生活支援事業 通訳・翻訳事業 リユース学用品、制服の提供 磐田市多文化共生社会推進協議会への参画 ホームページ・Facebookの運営	8月	●●31日 日本語支援者スキルアップ研修① ●●31日 日本語ボランティア養成講座② いわたふるいきがけがわ じっごういんかい ●磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア2022実行委員会① ななか ●●7日 日本語ボランティア養成講座③ ●●21日 日本語ボランティア養成講座④ ●28日 オンラインファミリーピアガーデン	12月	●●13日 日本語ボランティア養成講座⑧ ●17日 会報誌発行②vol.46 ●●20日 日本語支援者スキルアップ研修④ いつか ●5日 地域防災訓練への外国人参加 いわたふるいきがけがわ じっごういんかい ●磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア2022実行委員会⑤ ●●11日 日本語支援者スキルアップ研修⑥
5月	●7日 理事会① ●29日 総会 ●●日本語教室(文化庁委託事業)5月～3月 LaLa日本語教室(第2・第4土曜日) あつまれ!!にほんごひろば(第1・第3土曜日) はじめよう!!にほんご きょうしつりゅうきょうしつにしかにいしょうしつにつちようび ・ワークピア教室・竜洋教室・西貝教室(日曜日)	9月	●●4日 日本語支援者スキルアップ研修② ●●18日 日本語ボランティア養成講座⑤ ●●25日 日本語ボランティア養成講座⑥ いわたふるいきがけがわ じっごういんかい ●磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア2022実行委員会② きょうかいりんぐい ●協会の運営 ●グローバルネットワーク構築 たぶん かきようせい ●多文化共生 こうりゆうそくしん ●交流促進 こうほうかつどう ●広報活動 ●受託事業	1月	●●22,23日 磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア2022 2月 ●●5日 日本語支援者スキルアップ研修⑥ 3月 ●●16日 会報誌発行③vol.47

今年度の総会では新型コロナウイルス感染症対策のため委任状で決議しました。また、新役員に山岡麻衣氏が就任しました。

いわた しりつちゆうおうと しよかん しみんかつどう しゆさい
磐田市立中央図書館で市民活動センター「のっぽ」主催
の市民活動パネル展が
開催されました（6月16
日～30日）。今年度はパ
ネルだけでなく動画でも
協会活動を紹介しました。

いわた多文化防災の会は、磐田国際交流協会のメンバーが集まり、日本人も外国人も一緒に、防災活動に取り組んでいるグループです。

- 大雨や台風のときに、SNSを使っていろいろな国の言葉で情報を発信する。
- 外国出身者を誘って防災訓練に参加する。
- 外国人にもわかりやすい「やさしい日本語」とその大切さを多くの人に知ってもらう。

月に1回ミーティングをしています。今はやさしい日本語の防災ハンドブックを作っています。



例／避難する→(にげる)

①土足厳禁→() ②炊き出し→()

③高台→() ④記入→()

【答への例】①くつをぬぐ ②あたたかいではんをわける ③たかいところ ④かく

にほん ごきょうしつ がいてく じん さん かもし たいわ にほん ご
日本語教室で外国人参加者と対話をする日本語ラン
ティアをしませんか。日本語を教えるのではなく、外国人参
加者と対等な立場で話し、お互いのことを知る活動をしします。
こう ざ ぜん はん
講座の前半でボ
ランティア活動をする
ために必要なこと
を学びます。後半で
は活動の計画や教
室での実践も行い
ますので、さらに深
く関わってみたい方は続けて受講してください。

日程／前半…①7/11 ②7/31 ③8/7 ④8/21
(②③は公開講座。単発受講も受け付けます)
後半…⑤9/18 ⑥9/25 ⑦10月の土日教室開催日
⑧11/13

参加費／前半：無料 後半：2,000円
詳しい内容は協会ホームページやFacebookをご覧ください。

に ほん ご きょうしつ かつどう かた
日本語教室ですでに活動をしている方や、これからしよ
うとしている方などを対象に行う研修です。通し受講や単
発受講も可能ですので、ご希望の回にお申込みください。

【場所】第 1 回 ワークピア磐田・オンライン (Zoom)
第2~6回 オンライン (Zoom)

【参加費】無料
【日時と内容】
第1回…7/31(土) 10:00～11:30 Webシステム練習会①
第2回…9/4(土) 10:00-12:00

「やさしい日本語、相手に合わせたコミュニケーション」

第3回…10/30(土) 10:00-12:00
「オンラインでつながる日本語教室」
多文化子育ての会Coconico代表 井上くみ子氏

第4回…11/20 (土) 10:00-11:30 情報交換会①
第5回…12/11 (土) 10:00-11:30 Webシステム練習会②
第6回…2/5 (土) 10:00-11:30 情報交換会②